

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI KLUCZ UDAROWY Z NAPĘDEM PNEUMATYCZNYM HT4R626



WAŻNE:

Nieprzestrzeżenie tych ostrzeżeń może spowodować obrażenia.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Przed użyciem tego narzędzia przeczytaj dokładnie instrukcję.

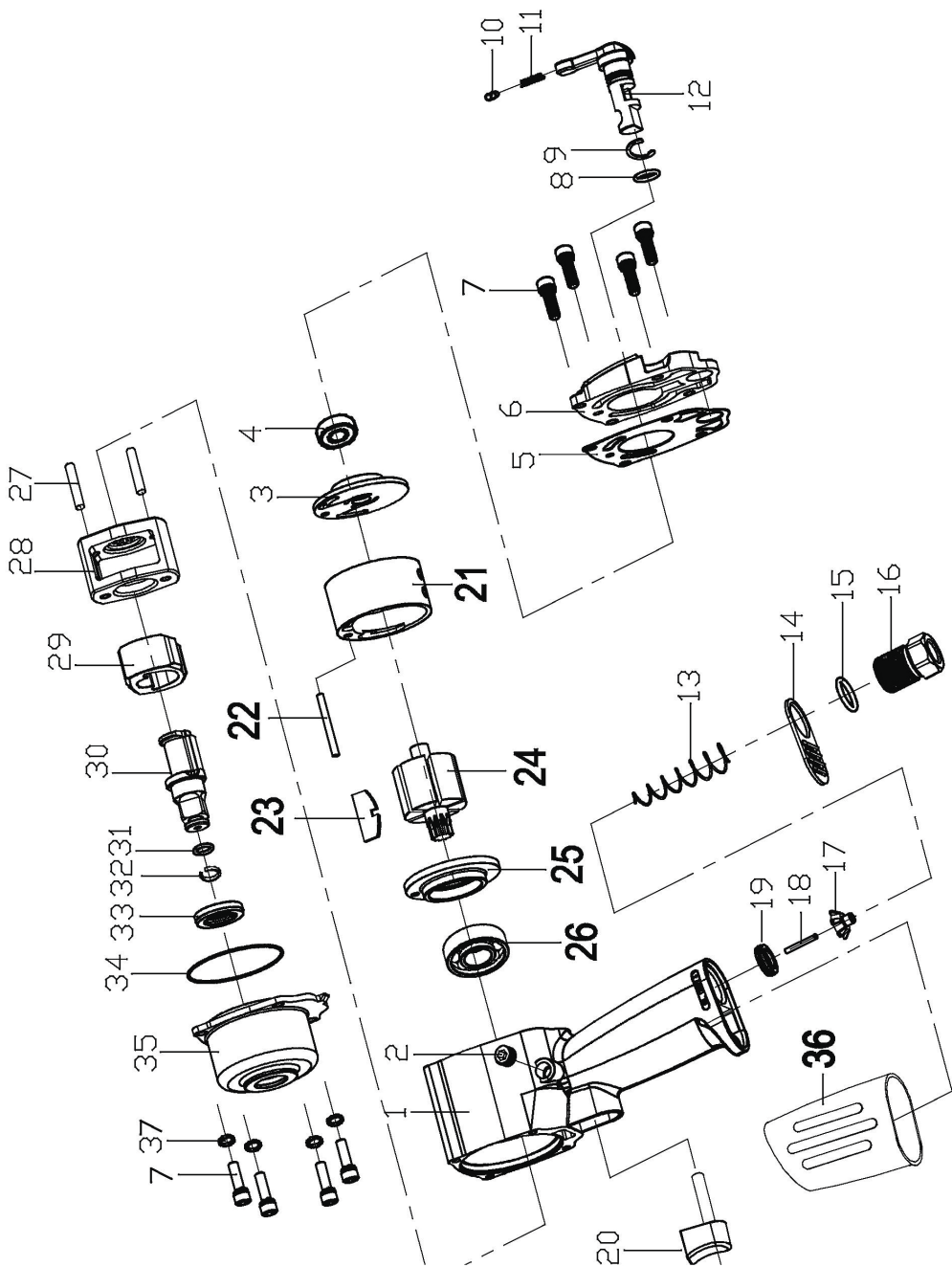
Przeczytaj i zrozum wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar, wybuch i/lub poważne obrażenia ciała. Odpowiedzialność za upewnienie się, że wszyscy pracownicy przeczytali niniejszą instrukcję przed użyciem narzędzia ponosi właściciel. Na właścicielu narzędzia spoczywa również odpowiedzialność za przechowywanie tej instrukcji w stanie nienaruszonym i w miejscu dogodnym dla wszystkich, aby wszyscy mogli ją zobaczyć i przeczytać.

SPIS TREŚCI:

- Instrukcja obsługi
- Informacje ostrzegawcze
- Wykaz



Kwadratowy napęd	1/2"	Wydech	Ręczny	Wlot powietrza	1/4" npt
Max. Moment obrotowy	680 Nm	Długość	108 mm	Poziom hałasu	112 dBA
Prędkość	10000 RPM	Waga	1.45 kg		
Typ sprzęgła	Jumbo	Ciśnienie powietrza	90 psi 6.2 BAR		



NUMER	CZĘŚĆ	ILOŚĆ
1	Obudowa	1
2	Śruba imbusowa	1
3	Płytko końcowa	1
4	Tyłne łożysko	1
5	Tyłna uszczelka	1
6	Tyłna nakładka	1
7	Śruba	8
8	O-Ring	1
9	Ustalacz	1
10	Szpilka blokująca	1
11	Sprężyna blokująca	1
12	Wał wsteczny	1
13	Sprężyna (zawór)	1
14	Deflektor wydechu	1
15	O-Ring	1
16	Tuleja wlotowa	1
17	Korpus zaworu	1
18	Sworzeń zaworu	1
19	Wzmocniona uszczelka	1
20	Spust	1
21	Cylinder	1
22	Trzpień cylindra	1
23	Ostrze/topatka	6
24	Wirnik	1
25	Płytko przednia	1
26	Łożysko przednie	1
27	Trzpień młotka	2
28	Rama młotka	1
29	Młotek	1
30	Kowadełko	1
31	O-Ring	1
32	Pierścień ustalający gniazda	1
33	Tuleja	1
34	O-Ring	1
35	Przednia przykrywka	1
36	Ostona uchwyty	1
37	Podkładka	4

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

Przeczytaj i zrozum wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar, wybuch i/lub poważne obrażenia ciała. Odpowiedzialność za upewnienie się, że wszyscy pracownicy przeczytali niniejszą instrukcję przed użyciem narzędzia ponosi właściciel. Na właścicielu narzędzia spoczywa również odpowiedzialność za przechowywanie tej instrukcji w stanie nienaruszonym i w miejscu dogodnym dla wszystkich, aby wszyscy mogli ją zobaczyć i przeczytać. Zawsze używaj, sprawdzaj i konserwuj to narzędzie zgodnie ze wszystkimi przepisami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi

- Aby zapewnić bezpieczeństwo, najwyższą wydajność i maksymalną trwałość części, należy używać tego narzędzia przy maksymalnym ciśnieniu powietrza 90 psig/6,2 bara z wężem doprowadzającym powietrze o średnicy 3/8 cala.
- Podczas obsługi lub konserwacji tego narzędzia należy zawsze nosić odporną na uderzenia ochronę oczu i twarzy (użytkownicy i osoby postronne).
- Wysoki poziom dźwięku może spowodować trwałą utratę słuchu. Zawsze używaj ochrony słuchu jak zalecane przez pracodawcę i przepisy BHP podczas korzystania z tego narzędzia (użytkownicy i osoby postronne).
- Operatorzy i personel konserwacyjny narzędzie muszą fizycznie być w stanie poradzić sobie z masą, wagą i mocą tego narzędzia.
- Utrzymuj narzędzie w stanie zapewniającym skuteczne działanie.
- Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia. Nigdy nie kieruj powietrza na siebie lub innych. Zawsze wyłączaj dopływ powietrza, wąż spustowy ciśnienia powietrza i odłącz narzędzie od dopływu powietrza przed instalacją, demontażem lub regulacją jakichkolwiek akcesoriów w tym narzędziu lub przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych na tym narzędziu. Nieprzestrzeganie tego może spowodować obrażenia. Zawsze sprawdzaj, czy nie ma uszkodzonych, postrzępionych lub poluzowanych węży i złączek i natychmiast wymień. Nie używaj szybkozłazczy w narzędziu. Zobacz instrukcje dotyczące prawidłowego ustawienia.
- Przechowuj narzędzie poza zasięgiem dzieci.
- Narzędzia pneumatyczne mogą wibrować podczas użytkowania. Wibracje, powtarzające się ruchy lub niewygodne pozycje przez dłuższy czas mogą być szkodliwe dla dłoni i ramion. Przerwij korzystanie z narzędzia, jeśli pojawi się nieprzyjemne uczucie lub ból. Przed ponownym użyciem zasięgnij porady lekarza.
- Poślizgnięcie się, potknięcie i/lub upadek podczas obsługi narzędzi pneumatycznych może być główną przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci. Należy uważać na nadmiar węża pozostawionego na powierzchni do chodzenia lub pracy.
- Utrzymuj równowagę postawy ciała. Nie wychylaj się zbyt mocno podczas obsługi narzędzia.
- Ustaw narzędzie do pracy przed jego uruchomieniem. Nie celuj ani nie pozwalaj na zabawę tym narzędziem.
- Zwróć uwagę na kierunek obrotów przed użyciem tego narzędzia.
- Przewiduj i bądź czujny na nagłe zmiany w ruchu podczas uruchamiania i obsługi dowolnego elektronarzędzia.
- Nie przenoś narzędzia trzymając za przewód. Chronź przewód przed ostrymi przedmiotami i wysoką temperaturą.
- Watek narzędzia może przez chwilę dalej się obracać po zwolnieniu przepustnicy. Unikaj bezpośredniego kontaktu z akcesoriami podczas i po użyciu. Rękawice zmniejszą ryzyko skaleczeń lub oparzeń.
- Nie zbliżaj się do obracającego się końca narzędzia. Nie noś biżuterii ani luźnej odzieży. Zabezpiecz długie włosy. Skalpowanie może wystąpić, jeśli włosy nie są trzymane z dala od narzędzia i akcesoriów. Zadławienie może wystąpić, jeśli akcesoria na szyję nie są trzymane z dala od narzędzia i akcesoriów.
- Nie używaj (ani nie modyfikuj) narzędzia do celów innych niż te, do których zostało zaprojektowane, bez konsultacji z autoryzowanym przedstawicielem producenta.
- Klucze udarowe nie są urządzeniami do kontroli momentu obrotowego. Łączniki o określonych wymaganiach dotyczących momentu dokręcania należy sprawdzić za pomocą odpowiednich przyrządów do pomiaru momentu obrotowego po montażu za pomocą klucza udarowego.
- Używaj wyłącznie nasadek lub akcesoriów udarowych. Nie używaj nasadek i akcesoriów ręcznych.
- Używaj tylko nasadek i akcesoriów udarowych zalecanych przez producenta dla twojego modelu. Akcesoria, które mogą być odpowiednie dla jednego narzędzia, mogą stwarzać ryzyko obrażeń, jeśli są używane z innym narzędziem.
- Nie smaruj narzędzi łatwopalnymi lub lotnymi cieczami, takimi jak nafta, olej napędowy lub paliwo lotnicze.
- To narzędzie nie jest izolowane przed porażeniem elektrycznym.
- To narzędzie nie może być używane w atmosferach wybuchowych.
- Serwis i naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Nie używaj siły przekraczającej jego wydajność znamionową.
- Nie usuwaj żadnych naklejek. Wymień uszkodzone naklejki.
- Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem mienia.

⚠ OSTROŻNIE! Ten produkt może narazić Cię na działanie substancji chemicznych, w tym ołowiu.

SYSTEM ZARZĄDZANIA MOCĄ I DZIAŁANIE NARZĘDZIA

To narzędzie zawiera system zarządzania mocą, który pozwala operatorowi dostosować ilość mocy wyjściowej w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (do przodu). Aby wyregulować moc wyjściową do przodu [zgodnie z ruchem wskazówek zegara], obróć pokrętko do jednej z trzech dostępnych pozycji. Najniższe ustawienie mocy jest wskazywane przez cienki obszar a najwyższe ustawienie mocy to najgrubszy obszar. Zarządzanie mocą nie działa w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara [odwrotnym].

System zarządzania mocą służy wyłącznie jako odniesienie i nie działa jako określone ustawienie mocy. To narzędzie zawiera spust o zmiennej prędkości z zaworem końcówki, który dodatkowo pozwala operatorowi zmniejszyć moc wyjściową. To narzędzie jest narzędziem udarowym, a nie miernikiem momentu obrotowego. Gdy wymagany jest określony moment, należy go sprawdzić za pomocą miernika momentu obrotowego do dopasowania łącznika z udarem.

Jeśli śruba nie przesunie się w ciągu pięciu sekund, użyj udaru o większej sile uderzenia. Nie używaj klucza udarowego przekraczającego wydajność znamionową, ponieważ może to drastycznie skrócić żywotność narzędzia.

Zawsze wyłączaj dopływ powietrza, wąż spustowy sprężonego powietrza i odłącz narzędzie od dopływu powietrza przed instalacją, demontażem lub regulacją jakiegokolwiek części lub akcesoriów w tym narzędziu lub przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji tego narzędzia.

⚠ UWAGA: Rzeczywisty moment obrotowy jest bezpośrednio związany z twardością połączenia, prędkością narzędzia, stanem gniazda i czasem, w którym narzędzie może oddziaływać.
Użyj najprostszego możliwego połączenia narzędzia z gniazdem. Każde połączenie pochłania energię i zmniejsza moc.

⚠ UWAGA: Podczas pracy muszą być zawsze noszone okulary ochronne w celu ochrony przed latającymi odłamkami (użytkownicy i osoby postronne).

Wlot powietrza używany do podłączenia dopływu powietrza ma standardowy 1/4". Ciśnienie w przewodzie należy zwiększyć aby zrekompensować niezwykle długie przewody powietrza (ponad 25 stóp). Minimalna średnica przewodu powinna wynosić 3/8", a złączki powinny mieć takie same wymiary wewnętrzne i być ściśle zabezpieczone.

Upewnij się, że w przewodzie dopływu powietrza zainstalowano dostępny, awaryjny zawór odcinający i poinformuj innych o jego umiejscowieniu.

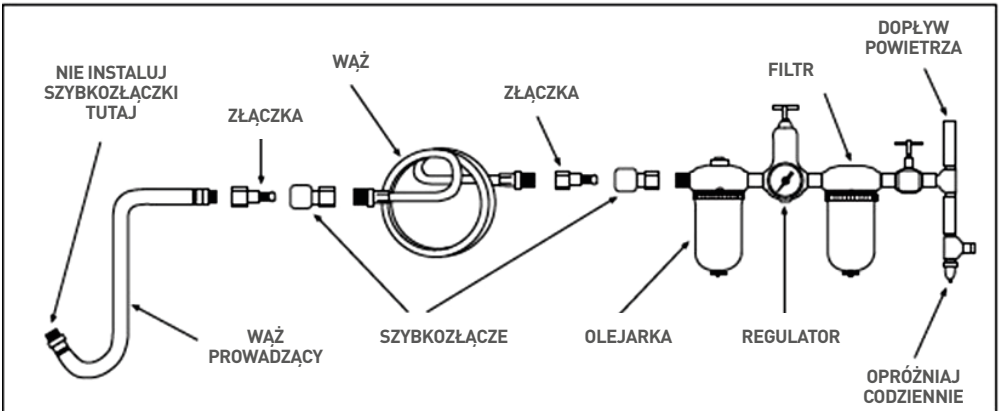
CECHY

- Wysokiej jakości materiał tworzy trwałe kowadło ze specjalną obróbką cieplną w celu przedłużenia i zapewnienia maksymalnej trwałości narzędzia
- Mini korpus 108mm jest łatwy w użyciu i dobrze sprawdza się w ciasnych przestrzeniach.
- Mechanizm udarowy dużego uderzenia zapewniający większą natychmiastową moc
- Przelącznik przód/tył ze zintegrowanym 3-pozycyjnym regulatorem ułatwiającym obsługę
- Wysokiej jakości materiał zapewnia długą żywotność
- Uchwył wydechowy z tłumikiem zmniejszy hałas i odprowadzi powietrze z obszaru roboczego.

DOPŁYW POWIETRZA

Narzędzia działają w szerokim zakresie ciśnień powietrza. Zaleca się, aby ciśnienie powietrza wynosiło 90 PSI/ 6,2 BAR na narzędziu z całkowicie wciśniętym spustem i bez obciążenia narzędzia. Wyższe ciśnienie (ponad 90 PSI; 6,2 BAR) podnosi wydajność poza znamionową wydajność narzędzia, co skróci żywotność narzędzia i może spowodować obrażenia.

Zawsze używaj czystego, suchego powietrza. Pył, żrące opary i/lub woda w przewodzie powietrznym spowodują uszkodzenie narzędzia. Przed uruchomieniem narzędzia spuść wodę z przewodów powietrznych i kompresora. Czyścić ekran filtra wlotu powietrza co tydzień. Zalecaną procedurę podłączania można zobaczyć na RYS. L



SMAROWANIE I KONSERWACJA

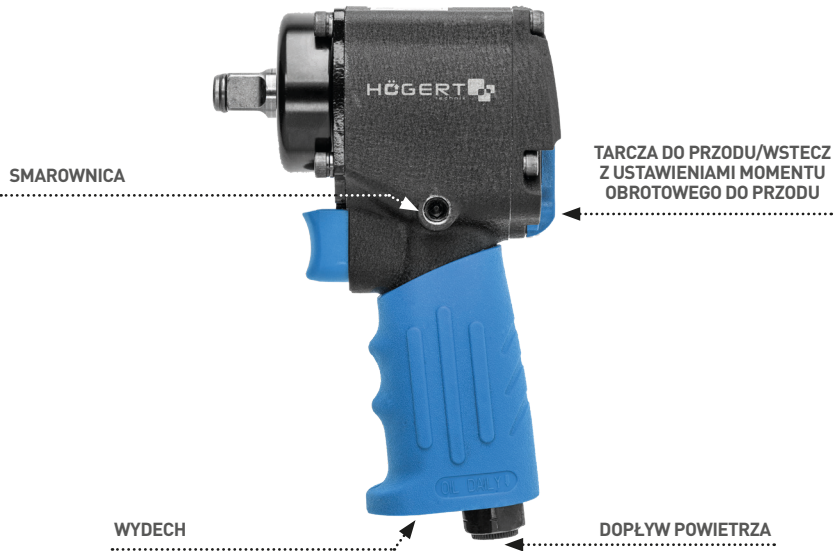
Codziennie smaruj silnik pneumatyczny wysokiej jakości olejem do narzędzi pneumatycznych. Jeśli nie jest używana olejkarka przewodu powietrza, przepuść olej przez narzędzie. Olej można wtrysnąć 15 gram do wlotu powietrza narzędzia lub przewodu w najbliższym połączeniu do dopływu powietrza, a następnie uruchomić narzędzie. Do narzędzi pneumatycznych dopuszczalny jest olej antykorozyjny.

⚠ OSTRZEŻENIE: Po nasmarowaniu narzędzia pneumatycznego olej będzie wypytywał przez otwór wylotowy podczas pierwszych kilku sekund pracy. Port wylotowy należy przykryć ręcznikiem przed zastosowaniem ciśnienia powietrza, aby zapobiec poważnym obrażeniom.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Inne czynniki na zewnątrz narzędzia mogą powodować utratę mocy lub błędne działanie. Zmniejszona wydajność kompresora, nadmierny drenaż w przewodzie powietrznym, wilgoć lub ograniczenia w rurach powietrznych lub użycie połączeń przewodu o niewłaściwym rozmiarze lub w trudnych warunkach, może zmniejszyć dopływ powietrza. Osady piasku lub gumy w narzędziu mogą zmniejszać moc i można je skorygować czyszcząc filtr powietrza i przepłukując narzędzie olejem rozpuszczalnikowym do gumy lub odpowiednią mieszaniną SAE #10 i nafty. Jeśli warunki zewnętrzne są prawidłowe, odłącz narzędzie od przewodu i zanieś narzędzie do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego.

SCHEMAT NAJWAŻNIEJSZYCH CZĘŚCI



DE

BEDIENUNGSANLEITUNG DRUCKLUFT-SCHLAGSCHRAUBER HT4R626



WICHTIG:

Nach Erhalt des Produkts lesen und befolgen Sie alle Sicherheit svorschriften und Bedienungsanleitungen, bevor Sie es verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz
Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand, Explosion und/oder schweren Verletzungen führen. Es liegt in der Verantwortung des

Besitzers sicherzustellen, dass alle Mitarbeiter dieses Handbuch gelesen haben, bevor sie das Werkzeug verwenden. Es liegt auch in der Verantwortung des Besitzers des Werkzeugs, dieses Handbuch intakt und an einem gut sichtbaren und lesbaren Ort aufzubewahren

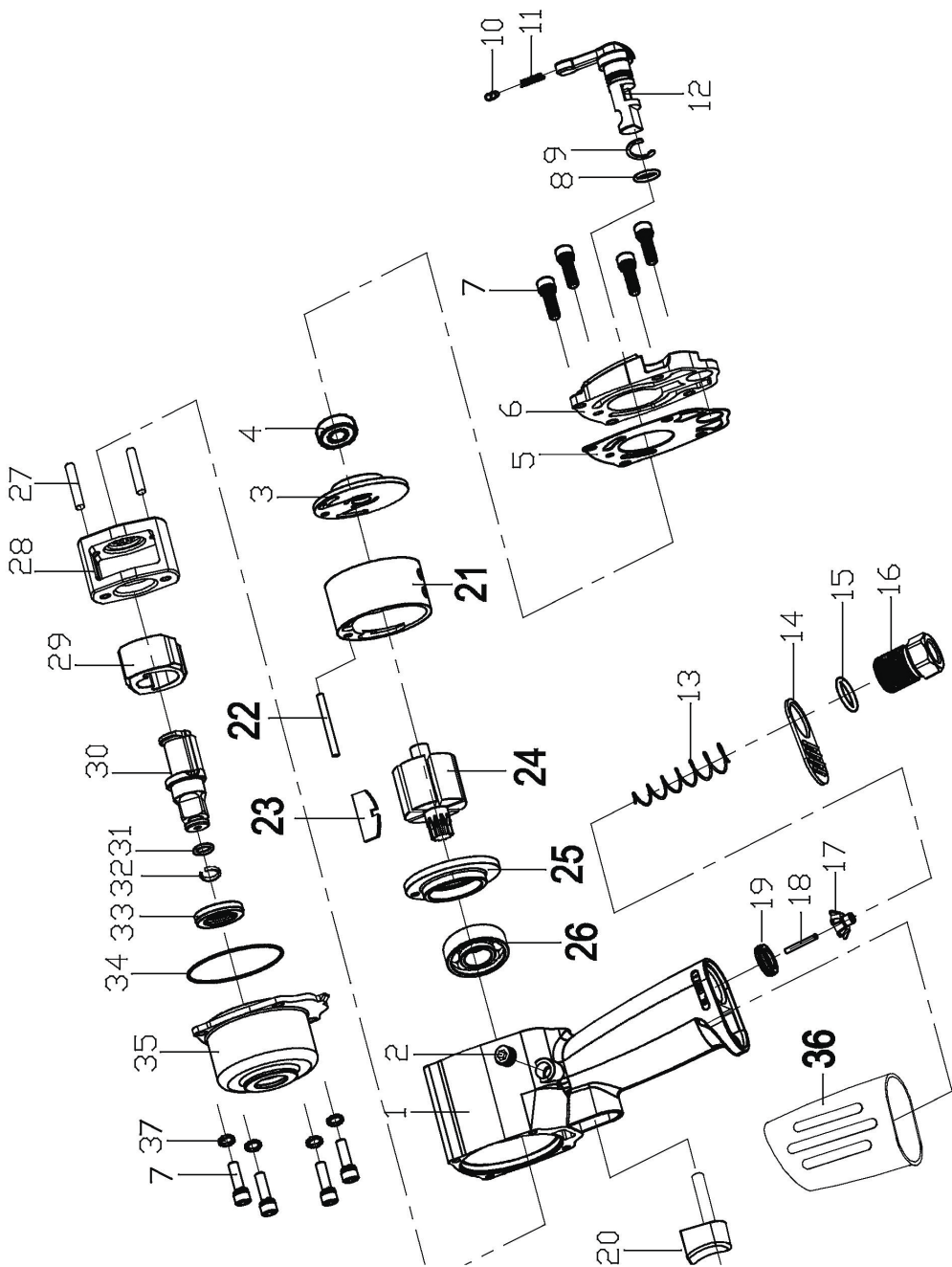
INHALTSVERZEICHNIS:

- Benutzerhandbuch
- Warnhinweise
- Liste der Einzelteile



TECHNISCHE DATEN:

Vierkantantrieb	1/2"	Abluftöffnung	Ręczny	Lufteinlass	1/4" npt
Max. Drehmoment	680 Nm	Länge	108 mm	Geräuschpegel	112 dBA
Freie Geschwindigkeit	10000 RPM	Gewicht	1.45 kg		
Kupplungstyp	Jumbo	Luftdruck	90 psi 6.2 BAR		



NR	Artikel	Stück
1	Gehäuse	1
2	Kopfschraube	1
3	Endplatte	1
4	Hinteres Lager	1
5	Hintere Dichtung	1
6	Hinterabdeckung	1
7	Schraube	8
8	O-Ring	1
9	Halterung	1
10	Arretierungsstift	1
11	Arretierungsfeder	1
12	Rückwärtsgang-Welle	1
13	Feder(Ventil)	1
14	Abluft-Deflektor	1
15	O-Ring	1
16	Einlassbuchse	1
17	Ventilkörper	1
18	Ventilstift	1
19	Verstärkte Dichtung	1
20	Trigger	1
21	Zylinder	1
22	Zylinderstift	1
23	Klinge/Flügel	6
24	Rotor	1
25	Vordere Endplatte	1
26	Vorderes Lager	1
27	Hammerstift	2
28	Hammerrahmen	1
29	Hammer	1
30	Amboss	1
31	O-Ring	1
32	Buchse Haltering	1
33	Hülse	1
34	O-Ring	1
35	Vorderabdeckung	1
36	Griffabdeckung	1
37	Unterlegscheibe	4

SICHERHEITS-RICHTLINIEN:

Lesen und beachten Sie alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer, Explosionen und/oder schweren Verletzungen führen. Es liegt in der Verantwortung des Eigentümers, sicherzustellen, dass alle Mitarbeiter diese Betriebsanleitung vor der Verwendung des Werkzeugs lesen. Es liegt auch in der Verantwortung des Eigentümers des Werkzeugs, dieser Betriebsanleitung intakt und an einem für alle zugänglichen Ort aufzubewahren.

Betreiben Sie dieses Werkzeug mit einem maximalen Luftdruck von 6,2 BAR (90 PSI) und einem Luftschlauch mit einem Durchmesser von 3/8", um Sicherheit, Spitzenleistung und maximale Haltbarkeit der Teile zu gewährleisten.

Tragen Sie immer einen stoßfesten Augen- und Gesichtsschutz, wenn Sie dieses Werkzeug bedienen oder warten (Benutzer und Unbeteiligte).

- Hohe Schallpegel können zu dauerhaftem Hörverlust führen. Tragen Sie bei der Verwendung dieses Werkzeugs immer einen Gehörschutz, wie von Ihrem Arbeitgeber und den OSHA-Vorschriften empfohlen (Benutzer und Umstehende).

Bediener und Wartungspersonal müssen körperlich in der Lage sein, die Masse, das Gewicht und die Leistung dieses Werkzeugs zu bewältigen.

Halten Sie das Werkzeug in einem effizienten Betriebszustand.

Luft unter Druck kann schwere Verletzungen verursachen. Richten Sie niemals Luft auf sich selbst oder andere. Schalten Sie immer die Luftzufuhr ab, lassen Sie den Druck aus dem Schlauch ab und trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, bevor Sie Zubehörteile an diesem Werkzeug installieren, entfernen oder einstellen oder bevor Sie Wartungsarbeiten an diesem Werkzeug durchführen. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen Peitschenschläuche können schwere Verletzungen verursachen. Prüfen Sie immer auf beschädigte, ausgefranste oder lose Schläuche und Anschlüsse und ersetzen Sie diese sofort. Verwenden Sie keine Schnellverschlusskupplungen am Werkzeug. Siehe Anweisungen für die korrekte Einrichtung.

Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Druckluftbetriebene Werkzeuge können bei der Benutzung vibrieren. Vibrationen, sich wiederholende Bewegungen oder unbequeme Positionen über einen längeren Zeitraum können für Ihre Hände und Arme schädlich sein. Brechen Sie die Verwendung des Werkzeugs ab, wenn ein unangenehmes Kribbeln oder Schmerzen auftreten. Holen Sie ärztlichen Rat ein, bevor Sie das Werkzeug erneut verwenden.

Ausrutschen, Stolpern und/oder Stürze bei der Arbeit mit Druckluftwerkzeugen können schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben. Achten Sie auf überschüssigen Schlauch, der auf der Lauf- oder Arbeitsfläche liegt.

Halten Sie Ihren Körper in einer ausgewogenen und festen Haltung. Greifen Sie bei der Bedienung des Werkzeugs nicht zu weit aus. Platzieren Sie das Werkzeug auf dem Werkstück, bevor Sie das Werkzeug starten. Zeigen Sie nicht auf das Werkzeug und treiben Sie keinen Schabernack mit ihm.

Beachten Sie die Drehrichtung, bevor Sie das Werkzeug benutzen.

Rechnen Sie mit plötzlichen Bewegungsänderungen während des Starts und des Betriebs eines Elektrowerkzeugs und achten Sie darauf.

Tragen Sie das Werkzeug nicht am Schlauch. Schützen Sie den Schlauch vor scharfen Gegenständen und Hitze.

Die Werkzeugwelle kann sich nach dem Loslassen des Gashebels kurzzeitig weiter drehen. Vermeiden Sie während und nach dem Gebrauch den direkten Kontakt mit dem Zubehör. Handschuhe verringern das Risiko von Schnittverletzungen oder Verbrennungen.

Halten Sie sich vom rotierenden Ende des Werkzeugs fern. Tragen Sie keinen Schmuck und keine weite Kleidung. Sichern Sie langes Haar. Es besteht Skalpierungsgefahr, wenn das Haar nicht von Werkzeug und Zubehör ferngehalten wird. Es besteht Erstickengefahr, wenn das Halsband nicht von Werkzeug und Zubehör ferngehalten wird.

Verwenden (oder modifizieren) Sie das Werkzeug nicht für einen anderen Zweck als den, für den es entwickelt wurde, ohne Rücksprache mit dem autorisierten Vertreter des Herstellers.

Druckluft-Schlagschrauber sind keine Geräte zur Drehmomentkontrolle. Befestigungselemente mit spezifischen Drehmomentanforderungen müssen nach dem Einbau mit einem Schlagschrauber mit geeigneten Drehmomentmessgeräten überprüft werden.

Verwenden Sie nur Schlagschraubereinsätze oder Zubehör. Verwenden Sie keine Handsteckdosen oder Zubehör.

Verwenden Sie nur Schlagschraubereinsätze und Zubehör, die vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen werden. Zubehör, das für ein Werkzeug geeignet sein mag, kann bei der Verwendung mit einem anderen Werkzeug eine Verletzungsgefahr darstellen.

Schmieren Sie Werkzeuge nicht mit brennbaren oder flüchtigen Flüssigkeiten wie Kerosin, Diesel oder Flugbenzin.

Dieses Werkzeug ist nicht gegen Stromschlag isoliert.

Dieses Werkzeug darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden.

Wartungen und Reparaturen sollten nur von einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden.

Setzen Sie das Werkzeug nicht über seine Nennkapazität hinaus ein.

Entfernen Sie keine Aufkleber. Ersetzen Sie beschädigte Aufkleber.

Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

WARUNG! Dieses Produkt kann Sie Chemikalien aussetzen, einschließlich Blei, das bekanntermaßen Krebs und Geburtsfehler oder andere reproduktive Schäden verursacht.

ENERGIEVERWALTUNGSSYSTEM UND WERKZUGBETRIEB

Dieses Werkzeug verfügt über ein Power-Management-System, mit dem der Bediener die Ausgangsleistung im Uhrzeigersinn (vorwärts) einstellen kann. Um die Leistungsabgabe in Vorwärtsrichtung (im Uhrzeigersinn) einzustellen, drehen Sie den Drehknopf auf eine der drei verfügbaren Positionen innerhalb des Swoosh. Die niedrigste Leistungseinstellung wird durch den dünnen Swoosh-Bereich und die höchste Leistungseinstellung durch den dicksten Swoosh-Bereich angezeigt Gegen den Uhrzeigersinn (Rückwärtsrichtung) gibt es kein Energieverwaltung.

Das Energieverwaltungssystem dient nur als Referenz und fungiert nicht als spezifische Energieeinstellungen. Dieses Werkzeug verfügt über ein Spitzenventil mit variabler Abzugsgeschwindigkeit, das es dem Bediener ermöglicht, die Leistung zu reduzieren. Dieses Werkzeug ist ein Schlagschrauber und kein Drehmomentmesser. Wenn ein bestimmtes Drehmoment erforderlich ist, muss dieses mit einem Drehmomentmessgerät überprüft werden, nachdem das Befestigungselement mit dem Impact angebracht wurde.

Wenn sich ein Befestigungselement nicht innerhalb von fünf Sekunden bewegt, verwenden Sie einen größeren Schlag. Verwenden Sie den Schlagschrauber nicht über seine Nennleistung hinaus, da dies die Lebensdauer des Werkzeugs drastisch verkürzen kann.

Schalten Sie immer die Luftzufuhr ab, lassen Sie den Druck aus dem Schlauch ab und trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, bevor Sie Teile oder Zubehör an diesem Werkzeug installieren, entfernen oder einstellen oder bevor Sie Wartungsarbeiten an diesem

Werkzeug durchführen.

HINWEIS: Das tatsächliche Drehmoment eines Befestigungselements steht in direktem Zusammenhang mit der Verbindungshärte, der Geschwindigkeit des Werkzeugs, dem Zustand der Buchse und der Zeit, die das Werkzeug einwirken kann.

Verwenden Sie eine möglichst einfache Verbindung zwischen Werkzeug und Steckdose. Jede Verbindung absorbiert Energie und reduziert die Leistung.

HINWEIS: Während des Betriebs muss immer eine Schutzbrille getragen werden, um sich vor umherfliegenden Teilen zu schützen (Benutzer und Umstehende).

EINGENSCHAFTEN

- Aus hochwertigem Material gefertigter, langlebiger Amboss mit spezieller Wärmebehandlung zur Verlängerung und Gewährleistung einer maximalen Lebensdauer des Werkzeugs
- 108mm Mini-Gehäuse für eine einfache Handhabung und gut für enge Platzverhältnisse.
- Jumbo-Hammer-Schlagwerk für mehr Sofortkraft
- Vorwärts-/Rückwärtsschalter mit integriertem 3-Positionen-Regler für einfache Bedienung
- Hochwertiges importiertes Material sorgt für eine lange Lebensdauer
- Der Abluftöffnung mit Schalldämpfer reduziert den Lärm und leitet die Luft vom Arbeitsbereich weg.

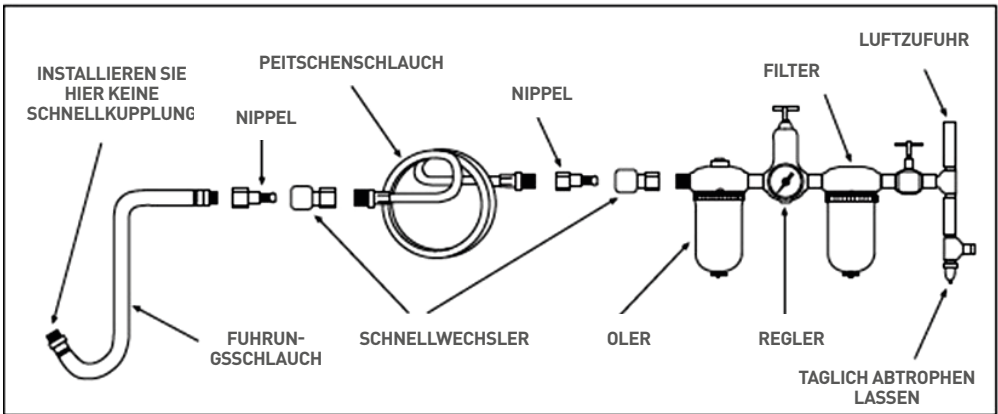
LUFTZUFUHR

Die Werkzeuge arbeiten mit einer breiten Palette von Luftdrücken. Es wird empfohlen, dass der Luftdruck am Werkzeug 90 PSI/ 6,2 BAR beträgt, wenn der Abzug vollständig gedrückt ist und keine Last auf das Werkzeug wirkt. Höherer Druck (über 6,2 BAR; 90 PSI) erhöht die Leistung über die Nennkapazität des Werkzeugs hinaus, was die Lebensdauer des Werkzeugs verkürzt und zu Verletzungen führen kann.

Verwenden Sie immer saubere, trockene Luft. Staub, korrosive Dämpfe und/oder Wasser in der Luftleitung führen zu Schäden am Werkzeug. Lassen Sie das Wasser aus den Luftleitungen und dem Kompressor ab, bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen. Reinigen Sie das Sieb des Lufterlassfilters wöchentlich. Die empfohlene Vorgehensweise für den Anschluss finden Sie in FIG. 1.

Der Lufterlass für den Anschluss der Luftzufuhr hat einen Standard 1/4". Der Leitungsdruck sollte erhöht werden, um ungewöhnlich lange Luftschläuche (über 25 Fuß) zu kompensieren. Der Schlauch sollte einen Mindestdurchmesser von 3/8" haben und die Anschlüsse sollten die gleichen Innenmaße haben und fest sitzen.

Vergewissern Sie sich, dass ein zugängliches Notabschaltventil in der Luftzufuhrleitung installiert ist, und machen Sie andere auf dessen Position aufmerksam.



SCHMIERUNG UND WARTUNG

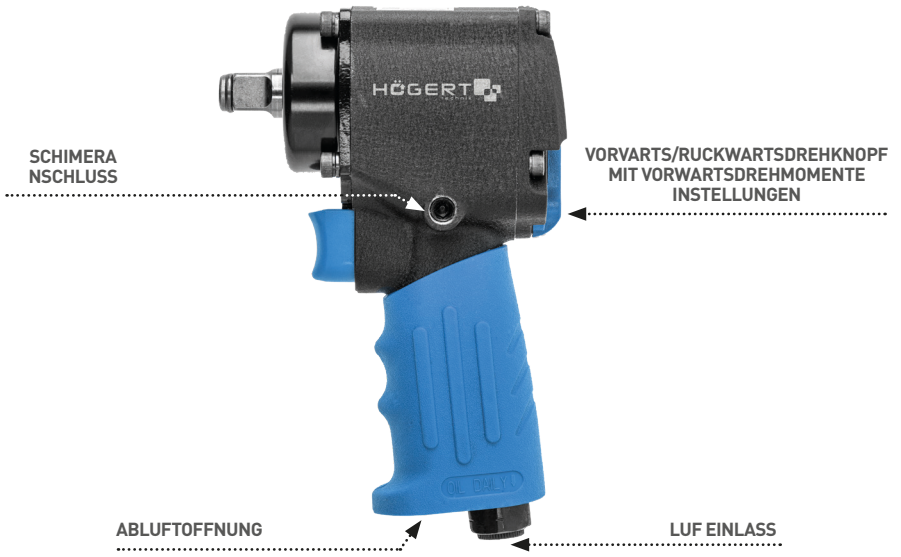
Schmieren Sie den Druckluftmotor täglich mit hochwertigem Druckluftwerkzeugöl. Wenn Sie keinen Öler für die Luftleitung verwenden, lassen Sie 1/2 Unze Öl durch das Werkzeug laufen. Sie können das Öl in den Lufterlass des Werkzeugs oder in den Schlauch am nächstgelegenen Anschluss an die Luftzufuhr spritzen und dann das Werkzeug laufen lassen. Für Druckluftwerkzeuge ist ein rostschützendes Öl akzeptabel.

WARNUNG: Nachdem ein Druckluftwerkzeug geschmiert wurde, tritt während der ersten paar Sekunden des Betriebs Öl durch die Abluftöffnung aus. Die Abluftöffnung muss mit einem Handtuch abgedeckt werden, bevor Sie Luftdruck anwenden, um schwere Verletzungen zu vermeiden.

FEHLERBEHEBUNG

Andere Faktoren außerhalb des Werkzeugs können zu Leistungsverlusten oder fehlerhaftem Betrieb führen. Eine verringerte Kompressorleistung, ein übermäßiger Abfluss in der Luftleitung, Feuchtigkeit oder Verengungen in den Luftleitungen oder die Verwendung von Schlauchverbindungen mit ungeeigneter Größe oder in schlechtem Zustand können die Luftzufuhr verringern. Ablagerungen von Sand oder Gummi im Werkzeug können die Leistung beeinträchtigen und lassen sich durch Reinigen des Luftsiebs und Ausspülen des Werkzeugs mit Gummilösungsöl oder einer gleichwertigen Mischung aus SAE #10 und Kerosin beheben. Wenn die äußeren Bedingungen in Ordnung sind, trennen Sie das Werkzeug vom Schlauch und bringen Sie es zum nächsten autorisierten Service-Center.

SCHEMA DER WESENTLICHEN TEILE



EN

INSTRUCTION MANUAL AIR-POWERED IMPACT WRENCH HT4R625



IMPORTANT:

Upon receipt of the product, read and follow all safety rules, operating instructions before first use it. And retain this manual for future reference.

Failure to follow all of the instructions below may result in electric shock, fire, explosion and / or serious injury. It is the owner's responsibility to ensure that all personnel have read this manual before using the tool. It is also the responsibility of the owner of the tool to keep this manual intact and in a convenient place for all to see and read.

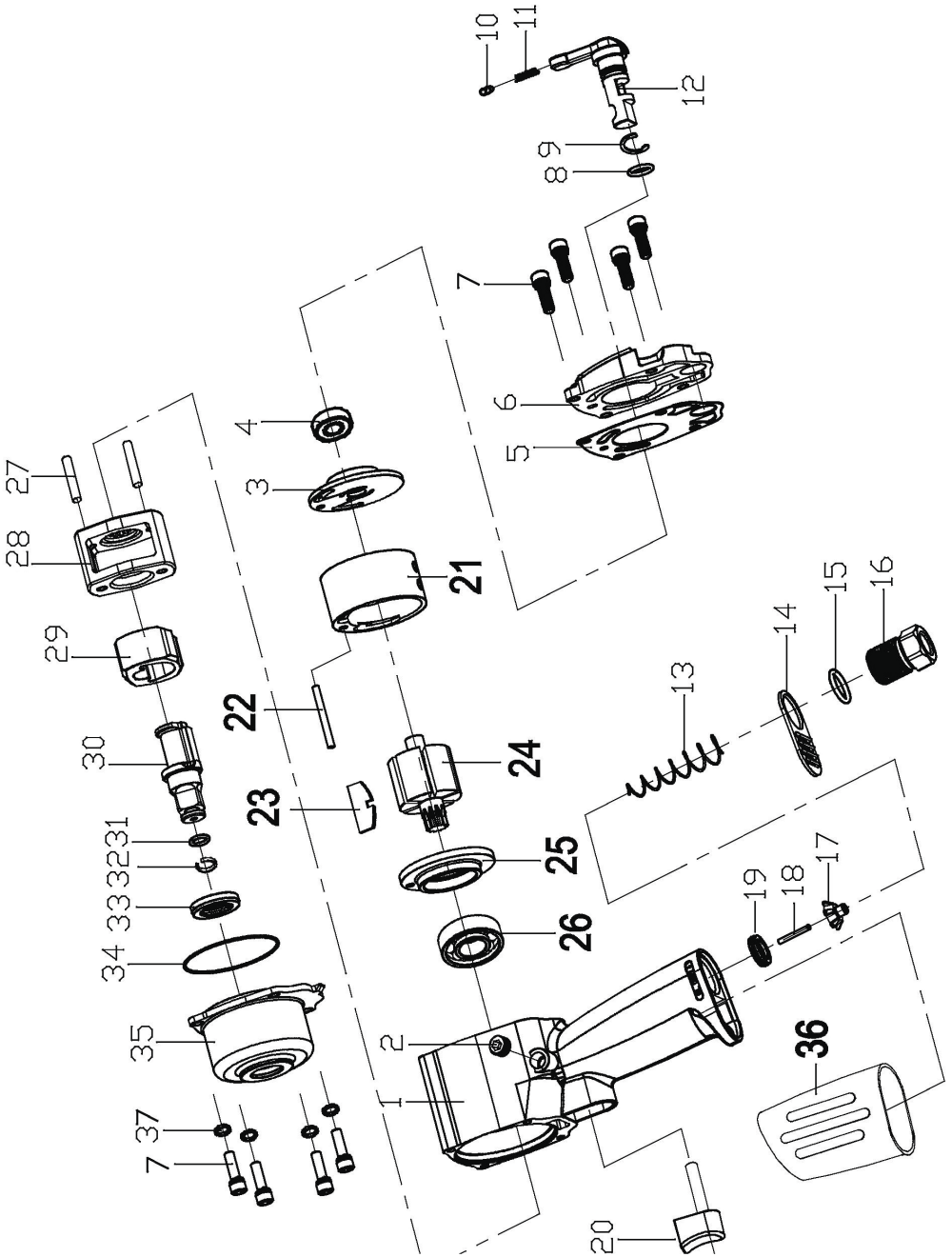
TABLE OF CONTENTS:

- Instruction manual
- Warning information
- Parts list



■ TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Square drive	1/2"	Exhaust	Ręczny	Air Inlet	1/4" npt
Max. Torque	680 Nm	Length	108 mm	Noise Level	112 dBA
Free Speed	10000 RPM	Weight	1.45 kg		
Clutch type	Jumbo	Air Pressure	90 psi 6.2 BAR		



NO.	ITEMS	pcs
1	Housing	1
2	Cap Screw	1
3	End-Plate	1
4	Rear Bearing	1
5	Rear Gasket	1
6	Back Cover	1
7	Screw	8
8	O-Ring	1
9	Retainer	1
10	Detent Pin	1
11	Detent Spring	1
12	Reverse Shaft	1
13	Spring(Valve)	1
14	Exhaust Deflector	1
15	O-Ring	1
16	Inlet Bushing	1
17	Valve Body	1
18	Valve Pin	1
19	Reinforced Seal	1
20	Trigger	1
21	Cylinder	1
22	Cylinder Pin	1
23	Blade/Vane	6
24	Rotor	1
25	Front End-Plate	1
26	Front Bearing	1
27	Hammer Pin	2
28	Hammer Frame	1
29	Hammer	1
30	Anvil	1
31	O-Ring	1
32	Socket Retainer Ring	1
33	Bushing	1
34	O-Ring	1
35	Front Cover	1
36	Grip Cover	1
37	Washer	4

SAFETY INSTRUCTIONS:

Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire, explosion and/or serious personal injury. It is the responsibility of the owner to make sure all personnel read this manual prior to using the tool. It is also the responsibility of the tool owner to keep this manual intact and in a convenient location

- For safety, top performance and maximum durability of parts, operate this tool at 90 psig/6.2 bar max air pressure with 3/8" diameter air supply hose.
- Always wear impact-resistant eye and face protection when operating or performing maintenance on this tool (users and bystanders).
- High sound levels can cause permanent hearing loss. Always use hearing protection as recommended by your employer an OSHA regulations while using this tool (users and bystanders).
- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of this tool.
- Keep the tool in efficient operating condition.
- Air under pressure can cause severe injury. Never direct air at yourself or others. Always turn off the air supply, drain hose of air pressure and detach tool from air supply before installing, removing or adjusting any accessory on this tool or before performing any maintenance on this tool. Failure to do so could result in injury. Always check for damaged, frayed or loose hoses and fittings and replace immediately. Do not use quick detach couplings at tool. See instructions for correct set-up.
- Keep tool out of reach of children.
- Air powered tools can vibrate in use. Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions over extended periods of time may be harmful to your hands and arms. Discontinue use of tool if discomfort tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.
- Slipping, tripping and/or falling while operating air tools can be a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.
- Keep body working stance balanced. Do not overreach when operating the tool.
- Place tool on the work before starting the tool. Do not point or indulge in any horseplay with this tool.
- Note direction of rotation before operating this tool.
- Anticipate and be alert for sudden changes in motion during start up and operation of any power tool.
- Do not carry tool by the hose. Protect the hose from sharp objects and heat.
- Tool shaft may continue to rotate briefly after throttle is released. Avoid direct contact with accessories during and after use. Gloves will reduce the risk of cuts or burns.
- Keep away from rotating end of tool. Do not wear jewelry or loose clothing. Secure long hair. Scalping can occur if hair is not kept away from tool and accessories. Choking can occur if neckwear is not kept away from tool and accessories.
- Do not use (or modify) the tool for any other purpose than that for which it was designed without consulting the manufacturer's authorized representative.
- Impact wrenches are not torque control devices. Fasteners with specific torque requirements must be checked with suitable torque measuring devices after installation with an impact wrench.
- Use only impact sockets or accessories. Do not use hand sockets or accessories.
- Use only impact sockets and accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.
- Do not lubricate tools with flammable or volatile liquids such as kerosene, diesel or jet fuel.
- This tool is not insulated against electric shock.
- This tool must not be used in explosive atmospheres.
- Servicing and repairs should only be made by an authorized service center.
- Do not force tool beyond its rated capacity.
- Do not remove any labels. Replace damaged labels.
- Failure to heed these warnings may result in serious or fatal personal injury and/or property damage.

WARNING: This product can expose you to chemicals including, lead

POWER MANAGEMENT SYSTEM AND TOOL OPERATION

This tool includes a power management system that allows the operator to adjust the amount of output power in the clockwise (forward) direction. To adjust the power output in forward (clockwise) direction turn the dial to one of the three available positions. The lowest power setting is indicated by the thin area and the highest power setting is the thickest area. There is no power management in the counter-clockwise (reverse) direction.

The Power management system is only for reference and do not act as specific power settings. This tool includes a tip valve variable speed trigger design that further allows the operator to reduce the power output. This tool is an impacting tool and not a torque meter. When specific torque is required, it must be checked with a torque meter after fitting the fastener with the Impact.

If a fastener does not move within five seconds, use a larger size impact. Do not use impact wrench beyond rated capacity, as this can drastically reduce the tool life.

Always turn off the air supply, drain hose of air pressure and detach tool from air supply before installing, removing or adjusting any part or accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.

NOTE: Actual torque is directly related to joint hardness, tool speed, condition of socket and the time the tool is allowed to impact. Use the simplest possible tool-to-socket hook up. Every connection absorbs energy and reduces power.

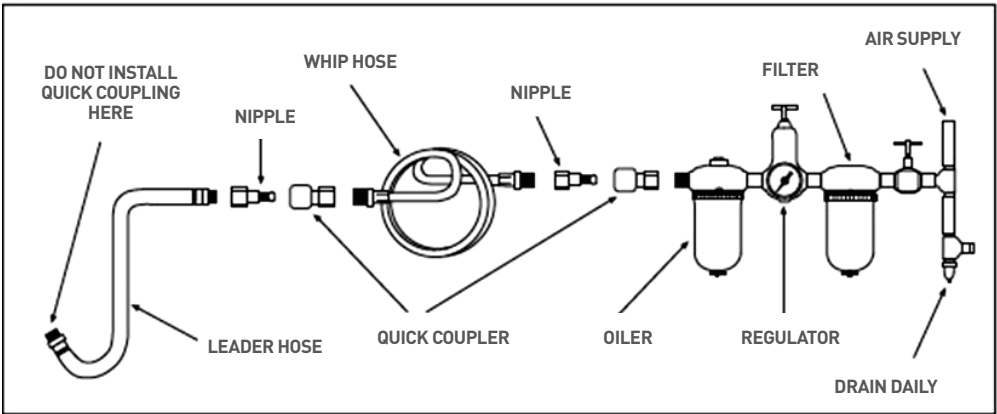
NOTE: During operation, safety goggles must always be worn to guard against flying debris (users and bystanders). The air inlet used for connecting air supply has standard 1/4". Line pressure should be increased to compensate for unusually long air hoses (over 25 feet). Minimum hose diameter should be 3/8" and fittings should have the same inside dimensions and be tightly secured. Ensure an accessible emergency shut off valve has been installed in the air supply line and make others aware of its location.

FEATURES

- High quality material made durable anvil with special heat treatment to extend and ensure maximum tool life
- 108mm Mini body for easy to use and good for tight space.
- Jumbo-hammer impact mechanism for greater instant power
- Forward/reverse switch with integrated 3-position regulator for ease-of-use
- High quality material achieves a long life time
- Handle exhaust with muffler will reduce noise and discharge air away from working area.

AIR SUPPLY

Tools operate on a wide range of air pressures. It is recommended that air pressure measures 90 PSI/ 6,2 BAR at the tool with the trigger fully depressed and no load applied to the tool. Higher pressure (over 90 PSI; 6.2 BAR) raises performance beyond the rated capacity of the tool, which will shorten tool life and could cause injury. Always use clean, dry air. Dust, corrosive fumes and/or water in the air line will cause damage to the tool. Drain the water from air lines and compressor prior to running tool. Clean the air inlet filter screen weekly.



LUBRICATION AND MAINTENANCE

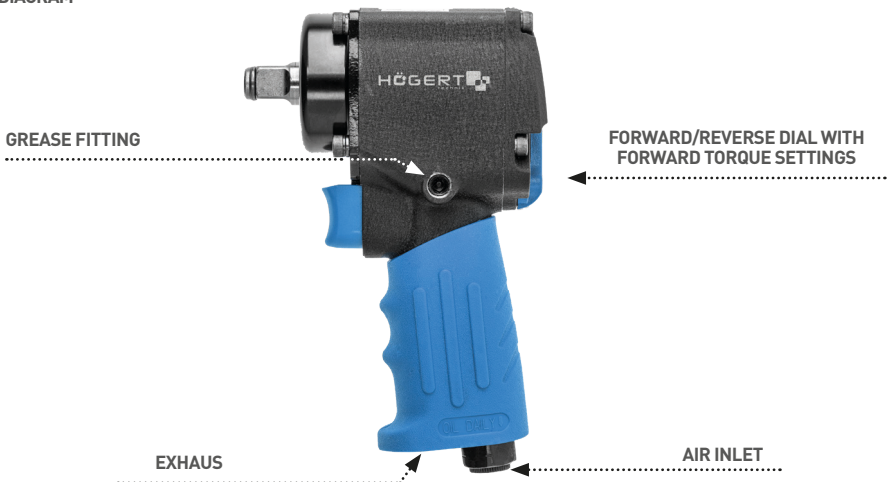
Lubricate the air motor daily with high quality air tool oil. If no air line oiler is used, run 15 gram of oil through the tool. The oil can be squirted into the tool air inlet or into the hose at the nearest connection to the air supply, then run the tool. A rust inhibitive oil is acceptable for air tools

⚠ WARNING: After an air tool has been lubricated, oil will discharge through the exhaust port during the first few seconds of operation. The exhaust port must be covered with a towel before applying air pressure to prevent serious injury.

TROUBLESHOOTING

Other factors outside the tool may cause loss of power or erratic action. Reduced compressor output, excessive drain on the air line, moisture or restrictions in air pipes or the use of hose connections of improper size or poor conditions may reduce air supply. Grit or gum deposits in the tool may cut power and may be corrected by cleaning the air strainer and flushing out the tool with gum solvent oil or an equal mixture of SAE #10 and kerosene. If outside conditions are in order, disconnect tool from hose and take tool to your nearest authorized service center.

KEY PARTS DIAGRAM



RU

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ГАЙКОВЕРТ УДАРНОГО ДЕЙСТВИЯ HT4R625



ВАЖНО:

При получении изделия прочитайте и соблюдайте все правила безопасности, инструкции по эксплуатации перед первым использованием. Сохраните это руководство для дальнейшего использования.

Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию, взрыву и/или серьезной травме. Владелец несет ответственность за то, чтобы весь персонал прочитал это руководство перед использованием инструмента. Владелец инструмента также обязан хранить это руководство в целостности и сохранности в удобном для всех месте, чтобы каждый мог его увидеть и прочитать..

СОДЕРЖАНИЕ:

- Руководство пользователя
- Предупреждающая информация
- Список деталей



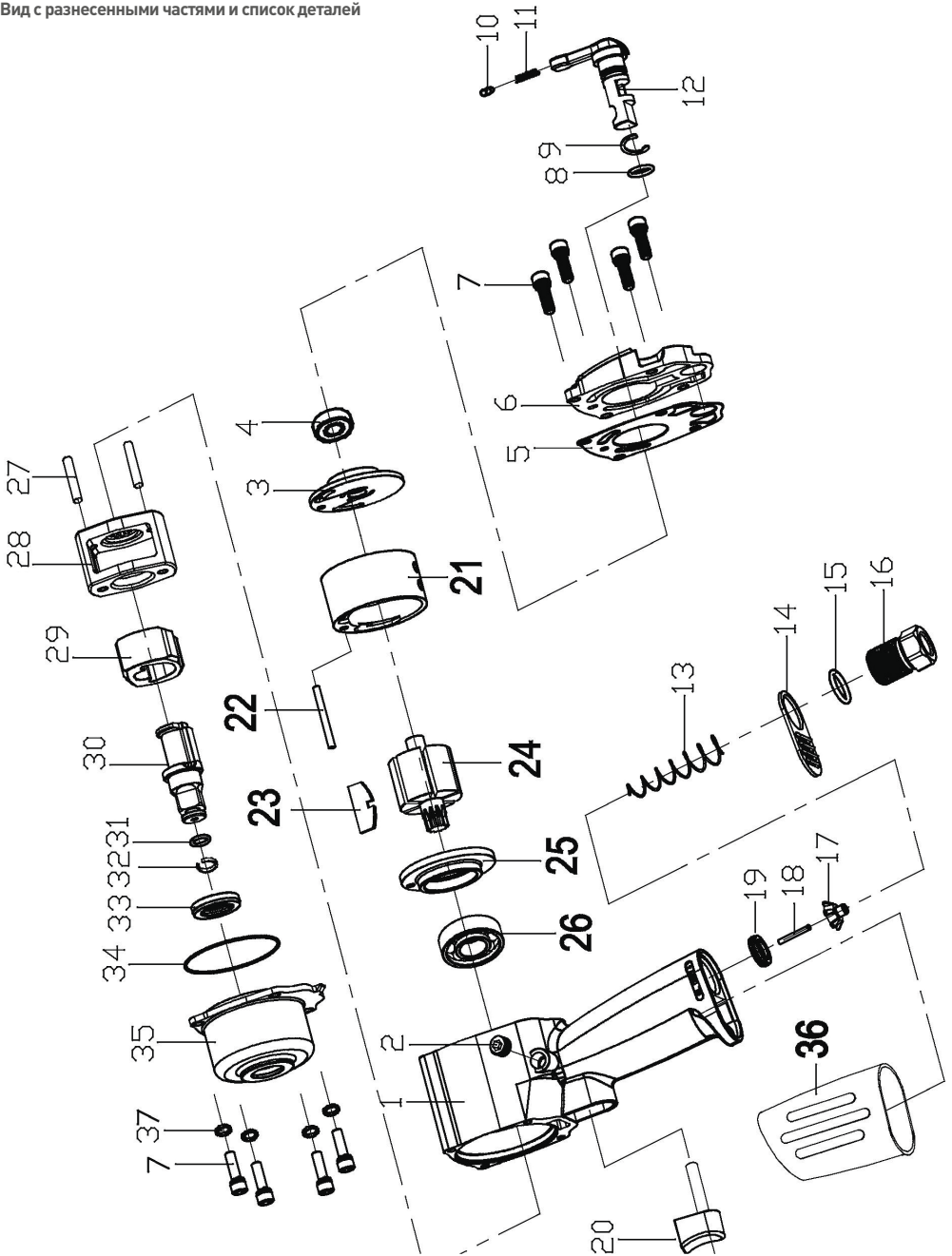
UK
SAE
ALC
€



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Квадрат вала	1/2"	Выхлоп	руководство	Резьба воздухозаборника	1/4" npt
Максимальный крутящий момент	680 Nm	Длина	108 mm	Уровень шума	112 dBA
Свободная скорость	10000 RPM	Вес	1.45 kg		
Тип сцепления	Jumbo	Давление воздуха	90 psi 6.2 BAR		

Гайковерт ударного действия
Вид с разнесенными частями и список деталей



Номер	Название детали	ед
1	Корпус	1
2	Крепежный винт	1
3	Торцевая пластина	1
4	Задний подшипник	1
5	Задняя прокладка	1
6	Задняя крышка	1
7	Винт	8
8	Уплотнительное кольцо	1
9	Фиксатор	1
10	Фиксирующий штифт	1
11	Фиксирующая пружина	1
12	Ревверсивный вал	1
13	Пружина (створка)	1
14	Выхлопной дефлектор	1
15	Уплотнительное кольцо	1
16	Входная втулка	1
17	Корпус клапана	1
18	Штифт клапана	1
19	Усиленный уплотнитель	1
20	Триггер	1
21	Цилиндр	1
22	Штифт цилиндра	1
23	Лопасть/лопатка	6
24	Ротор	1
25	Передняя торцевая пластина	1
26	Передний подшипник	1
27	Штифт молотка	2
28	Рамка молотка	1
29	Молоток	1
30	Наковальня	1
31	Уплотнительное кольцо	1
32	Кольцо держателя гнезда	1
33	Втулка	1
34	Уплотнительное кольцо	1
35	Передняя крышка	1
36	Накладка рукоятки	1
37	Шайба	4

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:

Прочтите и поймите все инструкции. Несоблюдение всех инструкций, перечисленных ниже, может привести к удару электрическим током, пожару, взрыву и/или серьезным травмам. Владелец инструмента несет ответственность за то, чтобы весь персонал прочитал данное руководство перед использованием инструмента. Также владелец инструмента несет ответственность за хранение данного руководства в целости и сохранности в удобном месте для всеобщего обозрения и чтения

- Для обеспечения безопасности, высочайшей производительности и максимальной долговечности деталей используйте этот инструмент при максимальном давлении воздуха 90 psig/6,2 бар, используя шланг подачи воздуха диаметром 3/8".
- Всегда надевайте ударопрочные средства защиты глаз и лица при работе или выполнении технического обслуживания данного инструмента (для пользователей и находящихся рядом лиц).
- Высокий уровень звука может привести к необратимой потере слуха. Всегда используйте средства защиты органов слуха в соответствии с рекомендациями работодателя и нормами охраны труда и техники безопасности при использовании этого инструмента (пользователи и наблюдатели).
- Операторы и обслуживающий персонал должны быть физически способны выдержать объем, вес и мощность этого инструмента.
- Содержите инструмент в эффективном рабочем состоянии.
- Воздух под давлением может привести к тяжелым травмам. Никогда не направляйте воздух на себя или других. Всегда отключайте подачу воздуха, стравливайте давление воздуха из шланга и отсоединяйте инструмент от источника подачи воздуха перед установкой, снятием или регулировкой любого дополнительного оборудования на этом инструменте, а также перед выполнением любого технического обслуживания этого инструмента. Несоблюдение этого требования может привести к травме. Страховочные шланги могут нанести серьезную травму. Всегда проверяйте наличие поврежденных, потертых или ослабленных шлангов и фитингов и немедленно заменяйте их. Не используйте быстроразъемные соединения на инструменте. Для правильной настройки смотрите инструкции.
- Храните инструмент в недоступном для детей месте.
- Пневматические инструменты могут вибрировать во время работы. Вибрация, повторяющиеся движения или неудобные положения в течение чрезмерно длительного времени могут нанести вред вашим рукам и кистям. Прекратите использование инструмента при появлении неприятных ощущений или боли. Перед возобновлением работы проконсультируйтесь с врачом.
- Покосы, спотыкание и/или падение при работе с пневматическими инструментами может стать основной причиной серьезных травм или смерти. Следите, чтобы шланг не оставался на проходной или рабочей поверхности.
- Держите рабочую стойку тела сбалансированной. Не переутомляйтесь при работе с инструментом.
- Перед запуском инструмента установите его на рабочем месте. Не направляйте и не играйте с этим инструментом.
- Перед работой с этим инструментом обратите внимание на направление вращения.
- Предугадывайте внезапные изменения движения при запуске и работе любого электроинструмента и будьте внимательны к ним.
- Не переносите инструмент за шланг. Берегите шланг от острых предметов и тепла.
- Вал инструмента может еще некоторое время продолжать вращаться после отпущения дросселя. Избегайте прямого контакта с принадлежностями во время и после использования. Перчатки снизят риск порезов или ожогов.
- Держитесь подальше от вращающегося конца инструмента. Не носите ювелирные украшения и свободную одежду. Закрепите длинные волосы. Если не держать шейный убор на расстоянии от инструмента и принадлежностей, может произойти скальпирование. Если не держать шейный убор на расстоянии от инструмента и принадлежностей, может произойти удушье.
- Не используйте (или не модифицируйте) инструмент не по назначению без консультации с уполномоченным представителем производителя.
- Ударные гайковерты не являются устройствами контроля крутящего момента. Крепежи с конкретными требованиями к крутящему моменту должны быть проверены соответствующими приборами для измерения крутящего момента после установки с помощью ударного гайковерта.
- Используйте только ударные головки или принадлежности. Не используйте ручные головки или принадлежности.
- Используйте только ударные головки и принадлежности, рекомендованные производителем для вашей модели. Принадлежности, которые могут подходить для одного инструмента, могут создать риск травмы при использовании на другом инструменте.
- Не смазывайте инструменты легковоспламеняющимися или летучими жидкостями, такими как керосин, дизельное или авиационное топливо.
- Не смазывайте инструменты легковоспламеняющимися или летучими жидкостями, такими как керосин, дизельное или авиационное топливо.
- Данный инструмент не защищен от поражения электрическим током.
- Этот инструмент нельзя использовать во взрывоопасной атмосфере.
- Обслуживание и ремонт следует производить только в авторизованном сервисном центре.
- Не прилагайте к инструменту усилий, превышающих его номинальную мощность. Не удаляйте этикетки. Поврежденные этикетки замените.
- Несоблюдение этих предупреждений может привести к серьезным или смертельным травмам и/или повреждению имущества.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Этот продукт может подвергать вас воздействию химических веществ, включая свинец.

СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ПИТАНИЕМ И ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ ИНСТРУМЕНТА

Этот инструмент оснащен системой управления мощностью, которая позволяет оператору регулировать величину выходной мощности в направлении по часовой стрелке (вперед). Для регулировки выходной мощности в прямом направлении (по часовой стрелке) поверните диск в одно из трех доступных положений в пределах дуги. Наименьшая мощность обозначается тонкой зоной дуги, а наибольшая мощность — самой толстой зоной дуги. Управление питанием в направлении против часовой стрелки (реверс) отсутствует.

Система управления питанием предназначена только для справки и не действует как конкретные настройки мощности. Этот инструмент имеет конструкцию триггера с регулируемой скоростью вращения клапана наконечника, что в дальнейшем

позволяет оператору дополнительно снижать выходную мощность. Этот инструмент является ударным инструментом, а не измерителем крутящего момента. Когда требуется определенный крутящий момент, его следует проверить с помощью динамометра после установки крепежа с помощью ударного инструмента.

Если в течение пяти секунд крепеж не сдвигается с места, используйте ударный механизм большего размера. Не используйте ударный гайковерт сверх номинальной мощности, так как это может резко сократить срок службы инструмента.

Всегда отключайте подачу воздуха, стравливайте давление воздуха из шланга и отсоединяйте инструмент от подачи воздуха перед установкой, снятием или регулировкой любой детали или принадлежности этого инструмента, а также перед выполнением любого технического обслуживания этого инструмента

ПРИМЕЧАНИЕ: Фактический крутящий момент на крепеже напрямую зависит от твердости соединения, скорости инструмента, состояния гнезда и времени возможного воздействия инструмента.

Используйте максимально простое соединение инструмента с гнездом. Каждое соединение поглощает энергию и снижает мощность.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время работы необходимо всегда надевать защитные очки для защиты от летящих осколков ((для пользователей и находящихся рядом лиц).

Воздухозаборник, используемый для подключения подачи воздуха, имеет стандартную резьбу 1/4". Давление в линии следует увеличить, чтобы

компенсировать нестандартно длинные воздушные шланги (более 25 футов). Минимальный диаметр шланга должен составлять 3/8", а фитинги должны иметь такие же внутренние размеры и быть плотно закреплены.

Обеспечьте, чтобы на линии подачи воздуха был установлен доступный аварийный запорный клапан, и предупредите других о его местонахождении.

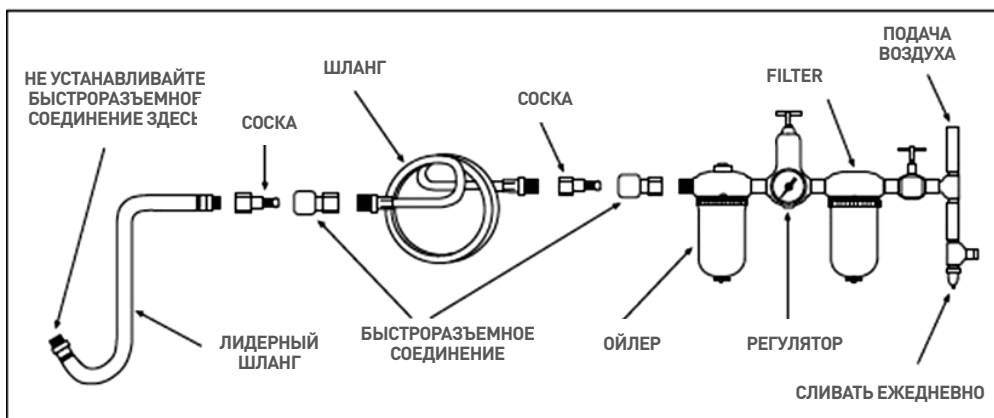
ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Прочная наковальня из высококачественного материала со специальной термической обработкой для продления и обеспечения максимального срока службы инструмента
- 108-миллиметровый мини-корпус удобен в использовании и хорошо подходит для ограниченного пространства.
- Ударный механизм Jumbo Hammer для большей мгновенной мощности
- Переключатель вперед/назад со встроенным 3-позиционным регулятором для удобства использования
- Высококачественный импортный материал обеспечивает длительный срок службы
- Ручка выхлопа с глушителем снизит уровень шума и отведет воздух в сторону от рабочей зоны.

ПОДАЧА ВОЗДУХА

Инструменты работают в широком диапазоне давлений воздуха. Рекомендуется, чтобы давление воздуха в инструменте составляло 90 PSI при полностью нажатом триггере и отсутствии нагрузки на инструмент. Более высокое давление (свыше 90 PSI; 6,2 бар) повышает производительность сверх номинальной мощности инструмента, что сокращает срок службы инструмента и может привести к травме.

Всегда используйте чистый, сухой воздух. Пыль, коррозионные пары и/или вода в воздушной линии приведут к повреждению инструмента. Перед запуском инструмента слейте воду из воздушных линий и компрессора. Ежедневно очищайте сетку фильтра воздухозаборника. Рекомендуемая процедура подключения показана на рис. 1.



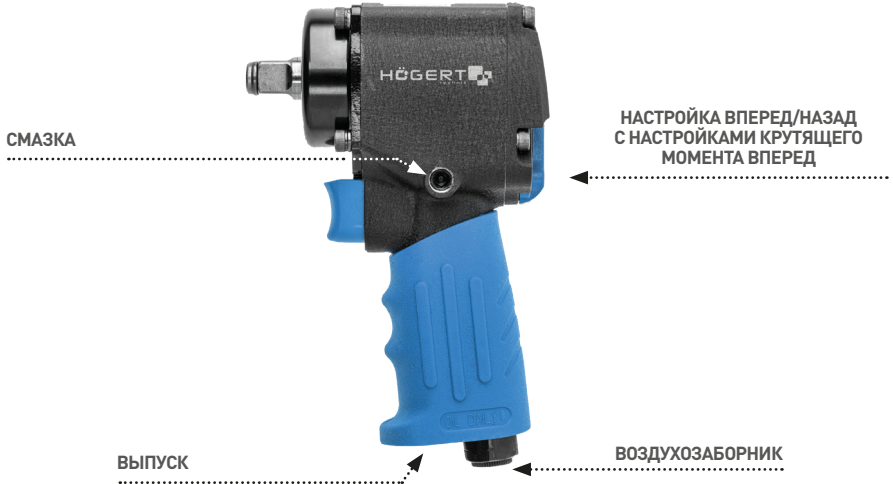
СМАЗКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ежедневно смазывайте пневматический двигатель высококачественным маслом для пневмоинструмента. Если не используется масленка для воздушной линии, пропустите через инструмент 15 грамм. Масло можно впрыснуть в воздухозаборник инструмента или в шланг при ближайшем подключении к источнику воздуха, а затем запустить инструмент. Для пневматических инструментов допустимо использовать масло, препятствующее ржавлению.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После смазки пневматического инструмента масло будет вытекать через выпускное отверстие в течение первых нескольких секунд работы. Во избежание серьезных травм перед подачей давления воздуха необходимо закрыть полотенцем выпускное отверстие.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Другие факторы, не относящиеся к инструменту, могут вызвать потерю мощности или нестабильную работу. Пониженная производительности компрессора, чрезмерный слив в воздушной линии, влага или засорение в воздушных трубах, использование шланговых соединений неподходящего размера или плохие условия могут снизить подачу воздуха. Отложения песка или смолы в инструменте могут снижать мощность и могут быть устранены путем очистки воздушного фильтра и промывки инструмента маслом с растворителем смолы или равной смесью SAE #10 и керосина. Если внешние условия соответствуют требованиям, отсоедините инструмент от шланга и отнесите инструмент в ближайший авторизованный сервисный центр.

СХЕМА ОСНОВНЫХ ДЕТАЛЕЙ

FR

IMODE D'EMPLOI CLÉ À CHOCS AVEC ENTRAÎNEMENT PNEUMATIQUE HT4R626



IMPORTANT :

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures.

Ce manuel contient des informations importantes concernant la sécurité. Prendre attentivement connaissance des instructions avant d'utiliser cet outil.

Prendre connaissance et comprendre toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie, une explosion et/ou des blessures graves. Il est de la responsabilité du propriétaire de s'assurer si tout le personnel a pris connaissance de ce mode d'emploi avant d'utiliser l'outil. Il est également de la responsabilité du propriétaire de l'outil de conserver ce mode d'emploi intact et dans un endroit accessible à tout le monde afin de le voir et d'en prendre connaissance.

SOMMAIRE :

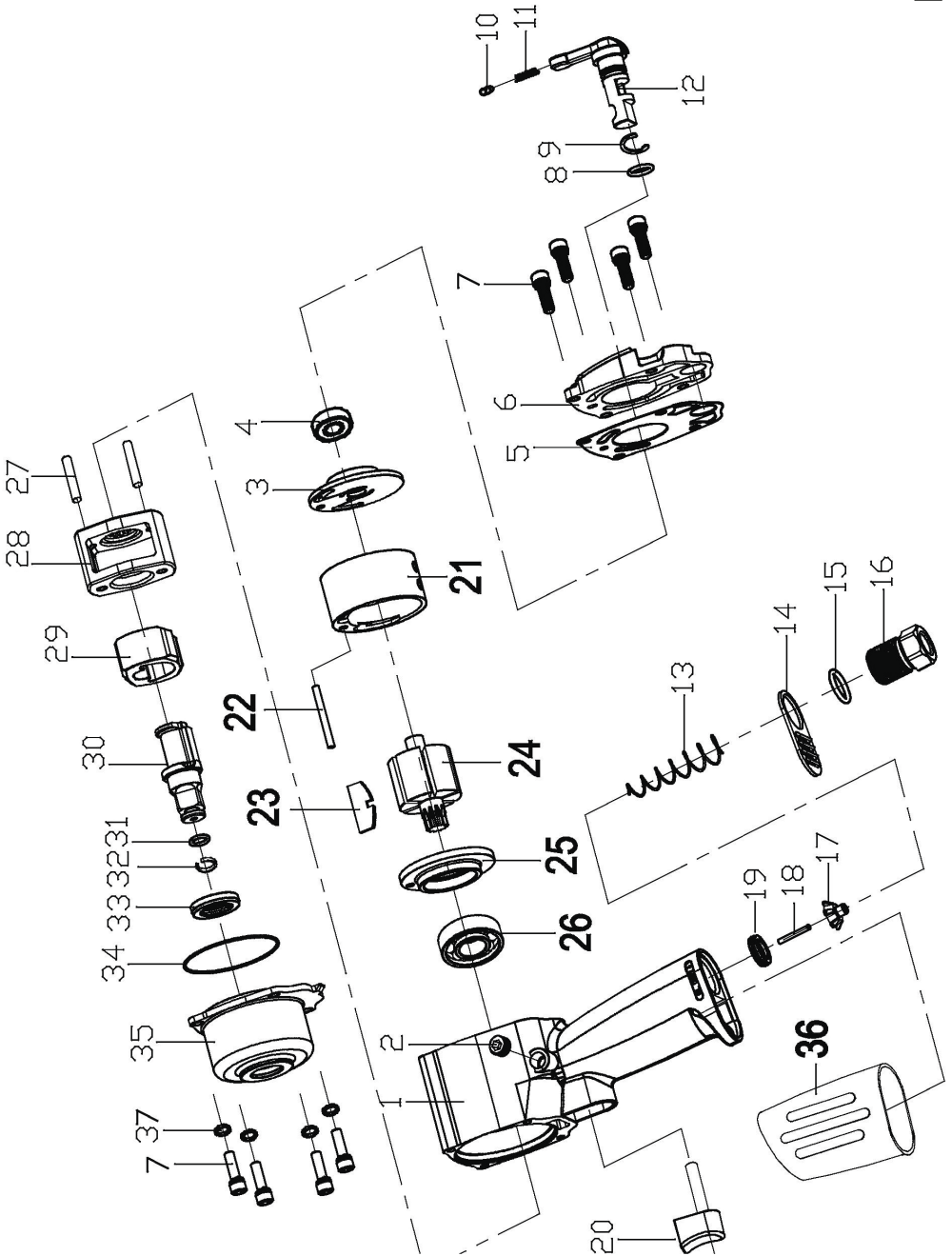
- Mode d'emploi
- Informations d'avertissement
- Liste



UK
CAEALC



Entraînement carré	1/2"	Échappement	Manuel	Une entrée d'air	1/4" par ex.
Couple max.	680 Nm	Longueur	108 mm	Niveau de bruit	112 dBA
Vitesse	10000 RPM	Poids	1.45 kg		
Type d'embrayage	Jumbo	Pression de l'air	90 psi 6.2 BAR		



NUMÉRO	PIÈCE	QUANTITÉ
1	Emboîtement	1
2	Vis Allen	1
3	Plaque d'extrémité	1
4	Roulement arrière	1
5	Joint arrière	1
6	Bouchon arrière	1
7	Vis	8
8	O-Ring	1
9	Dispositif de retenue	1
10	Goupille de verrouillage	1
11	Ressort de blocage	1
12	Arbre inversé	1
13	Ressort (soupape)	1
14	Déflexeur d'échappement	1
15	O-Ring	1
16	Manchon d'admission	1
17	Corps de vanne	1
18	Vanne goupille	1
19	Joint renforcé	1
20	Vidange	1
21	Cylindre	1
22	Goupille de cylindre	1
23	Lame/bêche	6
24	Rotor	1
25	Plaque frontale	1
26	Roulement avant	1
27	Broche marteau	2
28	Cadre de marteau	1
29	Marteau	1
30	Enclume	1
31	O-Ring	1
32	Anneau de retenue du siège	1
33	Manche	1
34	O-Ring	1
35	Couverture avant	1
36	Couvercle de poignée	1
37	Rondelle	4

CONSEILS CONCERNANT LA SÉCURITÉ :

Prendre connaissance et comprendre toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie, une explosion et/ou des blessures graves. Il est de la responsabilité du propriétaire de s'assurer si tout le personnel a pris connaissance de ce mode d'emploi avant d'utiliser l'outil. Il est également de la responsabilité du propriétaire de l'outil de conserver ce mode d'emploi intact et dans un endroit accessible à tout le monde afin de le voir et d'en prendre connaissance. Utiliser, inspecter et entretenir toujours cet outil conformément à toutes les règles de sécurité et aux instructions d'utilisation.

- Pour la sécurité, des performances optimales et une durée de vie maximale des pièces, utiliser cet outil à une pression d'air maximale de 90 psig/6,2 bar avec un tuyau d'alimentation en air de 3/8 pouces.
- Porter toujours une protection oculaire et faciale résistante aux chocs (utilisateurs et spectateurs) lors de l'utilisation ou de l'entretien de cet outil.
- Des niveaux sonores élevés peuvent entraîner une perte auditive permanente. Utiliser toujours une protection auditive telle que recommandée par votre employeur et les réglementations en matière de santé et de sécurité lors de l'utilisation de cet outil (utilisateurs et des tiers).
- Les opérateurs d'outils et le personnel de maintenance doivent être physiquement capables de supporter la masse, le poids et la puissance de l'outil.
- Maintenir l'outil en état permettant son fonctionnement.
- L'air sous pression peut provoquer des blessures graves. Ne jamais diriger l'air vers vous-même ou vers d'autres personnes. Couper toujours l'alimentation en air, le tuyau de vidange de la pression d'air et débrancher l'outil de l'alimentation en air avant d'installer, de retirer ou de régler tout accessoire sur cet outil ou avant d'effectuer tout entretien concernant cet outil. Le non-respect de ce qui précède peut entraîner des blessures. Vérifier toujours s'il y a des tuyaux et des raccords endommagés, effilochés ou desserrés et les remplacer immédiatement. Ne pas utiliser de raccords rapides. Consulter les instructions pour une configuration correcte.
- Stocker les outils hors de portée des enfants.
- Les outils pneumatiques peuvent vibrer pendant l'utilisation. Les vibrations, mouvements répétitifs ou positions inconfortables pendant des périodes prolongées peuvent être nocives pour vos mains et vos bras. Arrêter d'utiliser l'outil si vous ressentez une gêne ou une douleur. Consulter un médecin avant de l'utiliser à nouveau.
- Glisser, trébucher et/ou tomber lors de l'utilisation d'outils pneumatiques peut être une cause majeure de blessures graves ou la mort. Faire attention à l'excès de tuyau laissé sur une surface de marche ou de travail.
- Maintenir une posture équilibrée. Ne pas se pencher pas trop lorsque vous utilisez l'outil.
- Préparer l'outil pour le travail avant de le démarrer. Ne pointer personne et ne pas jouer avec cet outil.
- Faire attention au sens de rotation avant d'utiliser cet outil.
- Anticiper et être attentif aux changements soudains de mouvement lors du démarrage et de l'utilisation de tout outil électrique.
- Ne pas porter l'outil par le câble. Protéger le câble des objets tranchants et de la chaleur.
- L'arbre de l'outil peut continuer à tourner pendant un certain temps après que l'accélérateur est relâché. Éviter tout contact direct avec les accessoires pendant et après utilisation. Les gants réduiront le risque de coupures ou de brûlures.
- S'éloigner de l'extrémité rotative de l'outil. Ne pas porter de bijoux ou de vêtements amples. Attacher les cheveux longs. Si les cheveux ne sont pas tenus à l'écart de l'outil et des accessoires, un scalping peut se produire. Un étouffement peut survenir si les accessoires pour le cou ne sont pas tenus à l'écart de l'outil et des accessoires.
- Ne pas utiliser (ou modifier) l'outil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu sans consulter un représentant autorisé du fabricant.
- Les clés à chocs ne sont pas des dispositifs de contrôle de couple de serrage. Les connecteurs avec des exigences de couple de serrage spécifiques doivent être vérifiées au moyen d'appareils de mesure du couple appropriés après l'installation avec une clé à chocs.
- Ne pas utiliser des douilles à choc ou des accessoires. Ne pas utiliser d'accessoires et d'outils à main.
- Ne pas utiliser que des douilles et des accessoires à choc recommandés par le fabricant pour votre modèle. Accessoires pouvant convenir pour un outil peut créer un risque de blessure s'il est utilisé avec un autre outil.
- Ne pas lubrifier les outils avec des liquides inflammables ou volatils tels que le kérosène, le carburant diesel ou le carburateur.
- Cet outil n'est pas isolé contre les chocs électriques.
- Ne pas utiliser cet outil dans des atmosphères explosives.
- Ne pas effectuer l'entretien et les réparations uniquement par un centre d'entretien agréé.
- Ne pas utiliser de force au-delà de sa capacité nominale.
- Ne pas retirer par ses propres soins aucun autocollant. Remplacez les autocollants endommagés.
- Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou mortelles et/ou des dommages matériels.



ATTENTION ! Ten produkt może narazić Cię na działanie substancji chemicznych, w tym ołowiu.

GESTION DE LA PUISSANCE ET FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

Cet outil est doté d'un système de gestion de l'alimentation permettant à l'opérateur de régler la puissance de sortie dans le sens des aiguilles d'une montre (vers l'avant). Pour régler la puissance de sortie vers l'avant (dans le sens des aiguilles d'une montre), tourner le bouton sur l'une des trois positions disponibles. Le réglage de puissance le plus bas est indiqué par la zone fine et le réglage de puissance le plus élevé est la zone la plus épaisse. La gestion de l'alimentation ne fonctionne pas dans le sens antihoraire (inverse).

Le système de gestion de l'alimentation sert uniquement de référence et ne fonctionne pas comme un réglage d'alimentation spécifique. Cet outil est doté d'une gâchette à vitesse variable avec une soupape de pointe permettant à l'opérateur de réduire davantage la puissance de sortie. Cet outil est un outil à impact, pas un appareil de mesure des couples. Quand un couple spécifique est requis, il doit être vérifié avec un couplemètre après le montage le connecteur à chocs.

Si la vis ne bouge pas dans les cinq secondes, utiliser un marteau avec une force d'impact plus élevée. Ne pas utiliser une clé à chocs qui dépasse sa capacité nominale pour ne pas réduire considérablement la durée de vie de l'outil.

Couper toujours l'alimentation en air, le tuyau de vidange d'air comprimé et débrancher l'outil de l'alimentation en air avant d'installer, de retirer ou de régler toute pièce ou accessoire sur cet outil ou avant d'effectuer tout entretien sur cet outil.

REMARQUE: Le couple réel est directement lié à la dureté du connexion, à la vitesse de l'outil, à l'état du siège et à la durée pendant laquelle l'outil est autorisé à agir. Utiliser la connexion la plus simple possible, p.ex. l'outil-prise. Chaque connexion consomme de l'énergie et réduit la puissance.

REMARQUE: Porter toujours des lunettes de sécurité pendant des travaux pour se protéger contre les projections de débris (utilisateurs et passants).

Utiliser l'entrée d'air pour connecter l'alimentation en air est standard 1/4". Augmenter la pression de la conduite pour compenser les conduites d'air anormalement longues (plus de 25 pieds). Le diamètre minimum du tuyau doit être de 3/8" et les connecteurs doivent avoir les mêmes dimensions internes et être solidement fixés.

S'assurer si dans la conduite d'alimentation en air, on a installé une vanne d'arrêt d'urgence accessible et informer les autres de son emplacement.

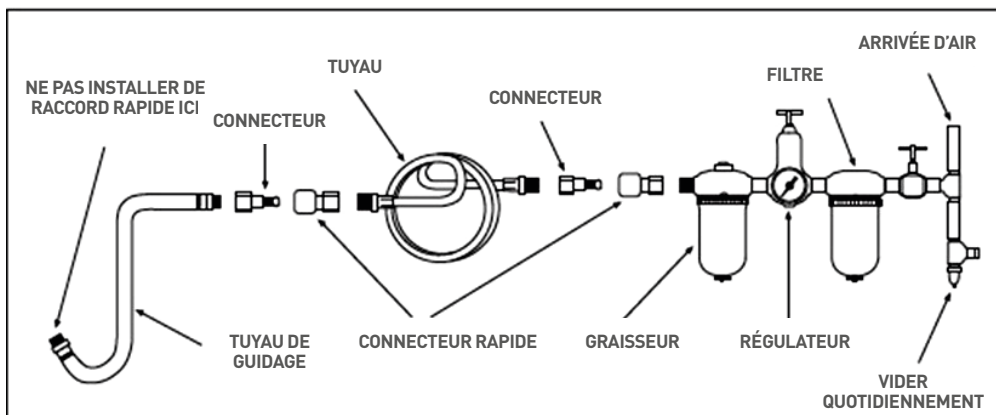
CARACTÉRISTIQUES

- Le matériau de haute qualité crée une enclume durable avec un traitement thermique spécial pour prolonger et maximiser la durée de vie de l'outil
- Le mini corps de 108 mm est facile à utiliser et fonctionne bien dans les espaces restreints.
- Le mécanisme d'impact à choc élevé pour une puissance plus instantanée
- Commutateur avant/arrière avec réglage à 3 positions intégré pour une utilisation facile
- Le matériau de haute qualité assure une longue durée de vie
- La poignée d'échappement avec silencieux réduira le bruit et évacuera l'air loin de la zone de travail.

ARRIVÉE D'AIR

Les outils fonctionnent sur une large gamme de pressions d'air. Il est recommandé que la pression d'air soit de 90 PSI/6,2 BAR sur l'outil avec la gâchette complètement tirée et sans charge sur l'outil. Une pression plus élevée (plus de 90 PSI ; 6,2 BAR) augmente les performances au-delà de la capacité nominale de l'outil ce qui en effet raccourcit la durée de vie de l'outil et peut causer des blessures. Utiliser toujours de l'air propre et sec. La poussière, les vapeurs corrosives et/ou l'eau dans la conduite d'air peuvent endommager l'outil.

Vidanger l'eau des conduites d'air et du compresseur avant d'utiliser l'outil. Nettoyer l'écran du filtre d'admission d'air chaque semaine. La procédure de connexion recommandée est illustrée à la FIG. L



LUBRIFICATION ET ENTRETIEN

Lubrifier quotidiennement le moteur pneumatique avec de l'huile pour outils pneumatiques de haute qualité. Si un huileur de conduite d'air n'est pas utilisé, faites couler de l'huile dans l'outil. L'huile peut être injectée en quantité de 15 grammes dans l'entrée d'air ou la ligne de l'outil à la connexion la plus proche et ensuite démarrer l'outil. L'huile antirouille est acceptable pour les outils pneumatiques.

AVERTISSEMENT: Une fois l'outil pneumatique lubrifié, l'huile s'écoulera de l'orifice d'échappement pendant les premières secondes de fonctionnement. Couvrez le port d'échappement avec une serviette avant d'appliquer une pression d'air pour éviter des blessures graves.

DÉPANNAGE

D'autres facteurs extérieurs à l'outil peuvent entraîner une perte de puissance ou une défaillance. Une capacité réduite du compresseur, un drainage excessif dans la conduite d'air, de l'humidité ou une restriction dans les conduits d'air, ou l'utilisation de connecteurs de conduite de taille incorrecte ou dans des environnements difficiles peuvent réduire l'alimentation en air. Les dépôts de sable ou de caoutchouc dans l'outil peuvent réduire la puissance et peuvent être corrigés en nettoyant le filtre à air et en rinçant l'outil avec de l'huile de caoutchouc solvant ou un mélange approprié de SAE #10 et de kérosène. Si les conditions ambiantes sont convenables, débrancher l'outil du cordon et apporter

SCHÉMAS DES PIÈCES LES PLUS IMPORTANTES

